

EPREUVE D'ESPAGNOL

Texto: La 2^a República: trasfondopolítico

Durante la Segunda República, la polarización de la política española que se inició a finales del siglo XIX alcanza su cenit. Conviven una izquierda revolucionaria y una derecha fascista importantes, con una izquierda moderada y una derecha republicana; un centro anticlerical y una derecha de fuerte componente católico y monárquico, una sociedad secular muy anticlerical y un catolicismo ultraconservador. Desde 1808, la sociedad española intentaba salir de una tradición absolutista que, a diferencia del resto de los países de Europa, lastraba (1) aún al país, manteniendo fuertes diferencias económicas entre privilegiados y no privilegiados, derivados del moderantismo decimonónico. Los conservadores, muchos militares, terratenientes y parte de la jerarquía católica ven peligrar su posición privilegiada y su concepto de la unidad de España.

Una población rural dividida entre los jornaleros anarquistas y los pequeños propietarios aferrados a (y dominados por) los caciques y la Iglesia; unos burócratas conformistas y una clase obrera con salarios muy bajos y, por lo tanto, con tendencias revolucionarias propias del nuevo siglo, hacen que también entre las clases pobres la división fuese muy acusada. También existía una tradición de más de un siglo (desde los tiempos del Rey Fernando VII), según la cual los problemas no se arreglaban más que con los levantamientos. Este conjunto de circunstancias hace que, durante la Segunda República, el clima social sea muy tenso, la inseguridad ciudadana muy alta y los atentados de carácter político y anticlerical una lacra (2) para el país.

No es extraño, pues, que en una España marcada por la reciente dictadura de Primo de Rivera e intentonas fallidas (3), como las de José Sanjurjo, volviese a haber ruido de sables (4) y se temiese un plan para derribar (5) al nuevo Gobierno establecido. Los acontecimientos darían la razón a los pesimistas.

Google.es, Segunda República Española

Notas: (1) lastraba: mettait du lest; (2) lacra: tare; vice, gangrène, fiéau, cancer; (3) intentonas fallidas: tentatives téméraires manquées; (4) sables: sabres; (5) derribar: renverser.

I- COMENTARIO : (10puntos)

- 1) ¿En qué consiste la polarización de la política española durante la Segunda República en el texto? **(2ptos)**
- 2) Destaque del texto tres problemas sociales que se plantearon a la 2e República española. **(3ptos)**
- 3) ¿Cuál es el ambiente que reina en la Segunda República según el texto? ¿Qué lo explica? Razone su respuesta con elementos sacados del texto y con sus propios conocimientos. **(3ptos)**
- 4) ¿Piensa usted que era evitable el ruido de sables? Justifíquese. **(2ptos)**

II- TRADUCCIÓN: (6PUNTOS)

1. Traduzca al francés desde “No es extraño...” hasta “... a los pesimistas”. (3ptos)
2. Pase al español: (3ptos)
 - Les paysans demandent au gouvernement d’entreprendre la réforme agraire
 - Ce sont les partis antimonarchiques qui ont voté la république.
 - Elle n’a pas pu réaliser ses promesses à cause de la sévère crise économique et l’opposition des conservateurs

III- REDACCIÓN (4PUNTOS)

Elija uno de los dos temas y trátelo en 25 líneas como máximo.

1. ¿Qué opina usted de esta afirmación?: “La Segunda República llevaba en sí el arma de su propia destrucción”.
2. “A veces, la dictadura parece ser la única vía de salvación en la vida de un país”. ¿En qué medida se puede aplicar esta afirmación a la dictadura del General Primo de Rivera u otra?